

Lo vegnèrôn = Le vigneron

Autor(en): **Rey, Jean-Luc / Claudy des Briesses**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **33 (2006)**

Heft 134

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244978>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

LO VEGNÈRÔN - LE VIGNERON

Jean-Luc Rey, Chermignon (VS), traduction Claudy des Briesses

*Le vegnèrôn yè l'èimâze d'ôn ômo
quié châ chobrâ fedèlo :*

*fedèlo a cha têra, fedèlo a cho j'éhro,
fedèlo a cha maréïna topari.*

*Le vegne yè h'ôn travô quié crè hléc
quié lo pratequiè. Ôn ch'einvèintè pâ
vegnèrôn dou nét ou matén !*

*Po l'éhrè, fât aï la pachion dè l'einfor,
lo gôch dè véïvrè è la razouéïre
d'aparténén a ôna têra qu'ôn lànmmè.*

*Vegnèrôn, ouârda tòn sèli, cliâ dè
voûta dè ta viâ.*

*Ya pâ ôn segnio mi grou è mi jantil
quié d'einvetâ l'èhranjièr ou lè j'améc
ein tòn sèli, po partaziè la frécète dè
to j'einfor.*

*Peindan quié tô
travaillèrés ta
vegne è quié tô tè
corbèré jiènèrou
por alèvâ tòn vén,
tô ouârdèré la
rèssèta po chobrâ
châdo è chaï virè
lè tchioûjé dou bôn
lâ.*

Le vigneron est l'image d'un faisceau
de fidélités :

fidélité à une terre, fidélité à une de-
meure, fidélité conjugale aussi.

La vigne, un labeur noble : l'on ne
s'improvise pas vigneron !

Pour l'être, il faut avoir la passion de
l'effort, le goût de vivre et l'apparte-
nance farouche à une terre que l'on
aime.

Vigneron, garde ta cave, clé de voûte
de ta vie.

Il n'existe pas un geste plus noble et
pacifique que d'inviter l'étranger et
tes amis dans ta cave afin de partager
le fruit de tes efforts.

Pour autant que
tu cultiveras ta
vigne et te pen-
cheras avec
amour pour éle-
ver ton vin, tu ne
perdras pas la re-
cette d'une sage
philosophie.



Photo Archives
privées, Savièse.

« Conserver les traditions n'est pas conserver les cendres,
mais transmettre les coutumes et la passion de ses ancêtres. »